



# BOLETIN N° 91

**JULIO - SETIEMBRE 2018**

Pagina 2 - 47ª reunion de FAFICS - Roma

Pagina 4 - Mensaje del Presidente de FAFICS Mr. Marco Breschi

Pagina 5 - Reunion Abierta del Consejo Directivo

Paginas 7/9 - Kofi Annan - Adiós amigo!



*Adiós amigo!*

## **Informe sobre la 47ª Reunión del Consejo de FAFICS Roma, Italia, Julio 2018**

Como habíamos anunciado en el anterior Boletín, en el pasado mes de julio se llevó a cabo la 47ª Reunión del Consejo de FAFICS, en Roma, Italia, a la cual AFICS Uruguay no pudo concurrir por razones económicas.

Al no haber podido estar en forma presencial en dicha Reunión, nuestra Comisión Directiva solicitó la valiosa colaboración de la Señora Isabel Narvaiz Kantor (Presidente de AFICS-Argentina) y de su colega Señora Judit Luraschi (Delegada de AFICS Argentina en las 45º y 46º reuniones del Consejo de FAFICS) a fin de que representaran a AFICS-Uruguay por delegación de poder.

A continuación, compartimos los puntos más relevantes del informe que nuestras colegas nos hicieran llegar.

Se puede acceder a la mayor parte de los documentos de la reunión en el sitio web de FAFICS: [www.fafics.org](http://www.fafics.org) y en members service (login required), que son: faficsmembers; fafics4M.

### **47 SESIÓN DEL CONSEJO DE LA FEDERACIÓN DE ASOCIACIONES DE EX-FUNCIONARIOS PÚBLICOS INTERNACIONALES (FAFICS). 25 al 27 de julio de 2018, en la Sede de la FAO en Roma**

Nuestra delegación estuvo compuesta por Judit Luraschi y yo (Isabel N. Kantor).

Las asociaciones de América Latina que estuvieron presentes o representadas fueron 11, por orden alfabético: Argentina, Bolivia (representada por Ecuador), Brasil, Chile, Colombia, Cuba (representada por Panamá), Ecuador, Panamá, Perú (representada por Panamá), México (representada por Argentina) y Uruguay (representada por Argentina).

La primera reunión plenaria fue el lunes 23. Nuestra Delegación (Judit Luraschi) planteó allí la inconveniencia de programar reuniones con fines de semana inactivos en el medio, que significan costos aumentados para las Asociaciones.

La respuesta fue que había dificultades para obtener lugar, etc., no fue muy satisfactoria.

El lunes se inició la reunión plenaria con el discurso de la Presidente, Linda Saputelli que se refirió sobre todo al informe de OIOS (Office of Internal Oversight Services), a tratarse en la reunión del Board del Fondo (26-28 julio) que contiene críticas a FAFICS, y en especial a la propuesta de OIOS, que los representantes de jubilados en el Board del Fondo de Pensiones sean elegidos por elección directa, con la participación abierta a todos los jubilados del mundo, y no a través de las Asociaciones miembros a través del Consejo de FAFICS.

Hubo acuerdo en los participantes de la reunión, en que esto no es aceptable, dado que FAFICS es una federación de asociaciones, que funciona con elecciones indirectas, como sucede en muchas democracias del primer mundo, además de las dificultades y costos para incluir a alrededor de 78 000 jubilados/pensionados en

130 países, en una elección directa.

La sesión del martes 24 fue dedicada a las reuniones con el Representante del Secretario General de NN.UU. (RSG) for Investments, Sudhir Rajkumar, y con el Acting Secretary/CEO del Fondo, Paul Dooley, quienes concurren con sus equipos de asesores.

La conclusión es satisfactoria para los intereses de los jubilados, y también sobre el respeto a los principios éticos en las inversiones.

El valor actual de mercado de los bienes del Fondo es de 64.14 mil millones de dólares.

En cuanto a la presentación de Paul Dooley, destacó que el Fondo está procesando el 80% de los casos de inicio de jubilación el mismo mes en el que se reciben los documentos necesarios completos.

Se han implementado nuevas iniciativas: Call Center, nuevo Member Self-Service, una oficina en Nairobi, hay expansión de actividades fuera de la Sede, mejoramiento en el procesamiento de datos, un nuevo web site, entre otras iniciativas.

En 2017 había 127 000 participantes (activos) y 78 000 beneficiarios (jubilados/pensionados). La población de beneficiarios aumentó 86% desde 1998, la de participantes 76%. La relación Miembros Activos vs. Retirados disminuyó de 3.12 a 1.60 entre 1980 y 2017.

Por ello se plantea la necesidad de una performance real de las inversiones de 3.5%.

Los retirados requieren más servicios que los participantes. Destacó el papel de Clients Services para cubrir estas necesidades.

Paul Dooley está por jubilarse en los próximos meses, el CEO titular está con licencia por enfermedad desde septiembre

**47 SESIÓN DEL CONSEJO DE LA FEDERACIÓN DE  
ASOCIACIONES DE EX-FUNCIONARIOS PÚBLICOS  
INTERNACIONALES (FAFICS)**

pasado, y probablemente se deberán concursar ambos puestos. En este momento, tanto la situación financiera como la administración del Fondo son en general satisfactorias.

**Elecciones.** El miércoles se hicieron elecciones de Presidente y Vice-Presidentes. Para el cargo de Presidente solo había un candidato, que además cumple todas las condiciones para el cargo: Marco Breschi (FFOA, Roma).

Al asumir, destacó que su gestión será inclusiva para todas las asociaciones y miembros y respetuosa de las diferencias.

Se puso a votación el número de Vice-Presidentes: pidiendo votar si 5 o 7. Nuestra delegación planteó que en lugar de comenzar por el número se deben tratar las responsabilidades y el número dependerá de las que haya que cumplir y no al revés.

Esta posición fue apoyada por intervenciones de las representaciones de Holanda, Senegal, Australia, entre otras, a quienes agradecemos.

Se votó finalmente por tener 7 Vice-Presidentes. Los resultados de la elección fueron:

Carlos Santos Tejada (Panamá) 32 votos **X**  
Ari Toubo Ibrahim (Senegal) 32 votos **X**  
Jerry Barton (Austria) 33 votos **X**  
Linda Saputelli (N. York) 17 votos  
A.K. Masood Ahmed (Bangladesh) 34 votos **X**  
Touloum Dadhet Cesar (Congo) 10 votos  
Junko Sato (Japón) 32 votos **X**  
Mario La Fuente (Chile) 18 votos **X**  
Katia Chestopalov (Geneva) 32 votos **X**

Se pone una **X** a los siete que fueron elegidos.

También se realizó la elección de Secretario de FAFICS. Se repartieron los CV de los dos candidatos: Ravindra Chopra (AAFI-AFICS Geneva) y Pierre Sayour (AAFU-AFUS Paris) y la nota de recomendación del jurado que tuvo a su cargo la selección de Secretario de FAFICS (compuesto por M. Seenappa, W.Sachs y J.Barton) a favor de Pierre Sayour.

Después de eso, se incluyeron los nombres de los dos candidatos en la boleta de elección, junto con los candidatos a Vice-Presidentes.

El haber distribuido la nota de recomendación del jurado a favor de uno de los dos candidatos, significa un sesgo en el proceso de elección, porque los votantes ya conocen la recomendación del jurado, antes de emitir su voto.

El candidato Chopra presentó una abierta crítica al procedimiento. Fue seleccionado Pierre Sayour.

*Isabel N. Kantor*

*Presidente AFICS Argentina*

## APUNTE COMPLEMENTARIO, RECOGIDO DEL BOLETÍN DE AFICS ARGENTINA

El lunes 23, en el punto sobre modificaciones en el Reglamento de FAFICS (Changes to the Rules of Procedures), después de una discusión, se decidió que el Consejo no podría decidir modificaciones en el Reglamento. Esto se fundamentó en que no existían condiciones para examinar las propuestas en profundidad y por lo tanto el Consejo decidió solicitar al Bureau de FAFICS que establezca un grupo de trabajo para examinar las propuestas ya formuladas, solicitar nuevas propuestas, asesorar a las Asociaciones miembros, y armonizar y consolidar las propuestas recibidas en una única que se presentaría al Bureau y que finalmente será considerada en la 48a Reunión del Consejo en 2019.

Para el fortalecimiento de FAFICS, en interés de las Asociaciones, que son sus miembros constituyentes, es también necesaria una evolución democrática en el proceso de toma de decisiones. Las unidades constituyentes de FAFICS son las Asociaciones miembros, y las decisiones deben ser tomadas por consenso y/o por mayoría de las asociaciones. Ya ha sido propuesta una revisión del actual sistema de doble mayoría, y esta es una cuestión que continúa pendiente.

## CUOTA SOCIAL

El valor de la cuota social de AFICS-Uruguay está fijado en US\$ 40 (cuarenta dólares americanos) al año para los socios y US\$ 20 (veinte dólares americanos) también anuales para los cónyuges. En ambos casos puede abonarse su equivalente en moneda nacional.

Estos montos pueden depositarse en cualquiera de las sucursales de la Red ABITAB, indicando lo siguiente:

Caja AbitabNet

Identificador CF 003353

Nombre AFICS URUGUAY

Una vez realizado el pago, agradeceremos comunicárselo a la Sra. Lucia Valdez, nuestra Tesorera, al teléfono Numero +598

2606 1262 o por correo electrónico a la siguiente dirección:

# Mensaje enviado por Marco Breschi presidente de FAFICS - Agosto de 2018 (\*)

Estimados colegas,

En las postrimerías de la celebración de un Consejo animado y exitoso en Roma y cuyo informe completo recibirán próximamente, me permito escribirles con el fin de establecer una relación eficaz y productiva con Uds. y con las Asociaciones que Uds. representan.

Ante todo, quisiera agradecerles el voto de confianza en mi persona, al elegirme como Presidente de FAFICS. Considero que este es un gran honor y un gran desafío ya que la Federación está creciendo y enfrentamos muchos problemas difíciles.

Juntos los resolveremos por el bien de la Federación, nuestros miembros y para la comunidad de jubilados de las Naciones Unidas que representamos.

Estoy al tanto de vuestras preocupaciones ante los acontecimientos recientes en la Junta de la Caja Común de Pensiones (Pension Board), principalmente con respecto a la auditoría de la Oficina de Servicios de Supervisión Interna (OIOS), asuntos planteados en lo tocante al proceso democrático de elecciones de los funcionarios de la FAFICS, así como las recientes recomendaciones del grupo de trabajo de ASHI (Seguro de Salud) que habrán de afectar la cobertura de salud del personal, así como de los jubilados actuales y futuros.

Quisiera asegurarles que la Secretaría, la delegación ante la Junta de Pensiones y yo mismo, estamos trabajando en conjunto para atender estos asuntos en estrecho contacto con el Presidente de la Junta de Pensiones, los Administradores del Fondo de Pensiones y los representantes de los Grupos Constituyentes.

Aunque los informes de la Junta de Pensiones siguen siendo confidenciales, ya que ante todo se cursarán al Secretario General y a la Asamblea General de la NNUU, puedo anticiparles que el resultado ha sido positivo y constructivo en general y en particular para la FAFICS que recibió reconocimiento y apoyo en todo momento.

Nuestros esfuerzos en las próximas semanas se enfocarán en presentar nuestro caso a la Quinta Comisión de la Asamblea General de las Naciones Unidas para fortalecer nuestra posición respaldada por el Comité de Pensiones y documentada en el informe de su última sesión.

Le daremos la debida consideración a cualquier aporte o sugerencia que puedan tener y los mantendremos informado de lo que vaya aconteciendo a su debido tiempo.

Me gustaría terminar deseándoles un buen trabajo dentro de sus asociaciones y todo el éxito en sus esfuerzos.

Por favor acepten mis sinceras felicitaciones y mis mejores deseos

Marco Breschi  
Presidente  
FAFICS

(\*) Traducción del original, en inglés

## Reunión Abierta de la CD

El día 17 de agosto pasado se realizó la Reunión Abierta de la Comisión Directiva, para la cual se había convocado oportunamente a la masa social.

En esta oportunidad, contamos con la presencia de la Sra. Alicia Zefferino y los Sres. Gonzalo Pérez del Castillo, Massimo Tenuta y Pablo Martínez.

Este evento también se realizó en el Nuevo Expreso Pocitos, en la calle Benito Blanco.

Luego de las presentaciones individuales de quienes nos acompañaban y de los integrantes de la Directiva en pleno, se trataron los temas que habitualmente forman parte del Orden del Día, tales como lo referente a las comunicaciones, página web, la campaña de socios y lo relativo a los Centros de Salud que nos prestan servicio.

También se analizaron los documentos recibidos de AFICS Argentina relativos a la Reunión de FAFICS, alguno de los cuales figuran en este Boletín, así como también los detalles y temario de la entrevista de presentación a llevarse a cabo en el mes de octubre con la Sra. Mireia Villar, quien es desde el año pasado, Coordinadora Residente de las Naciones Unidas y Representante Residente del PNUD para Uruguay.

De acuerdo a costos y sitios evaluados, quedó resuelto el lugar de la Asamblea y Cena de fin de este año 2018, actividad a llevarse a cabo en el Hotel Figari, mismo lugar que el año pasado.

Luego de dos horas de intercambio de opiniones e información, se dio por concluida la sesión.

---

Continúa exitosamente nuestra movida tendiente a recuperar asociados y sumar nuevos miembros a nuestro Padrón Social.

Como lo hemos dicho anteriormente, es de suma importancia la colaboración de todos nuestros asociados, para que acerquen a colegas a que se integren a nuestra Asociación, para compartir nuestras actividades y ayudarnos a crecer, a ser fuertes y solidarios.

En esta oportunidad, saludamos afectuosamente a manera de bienvenida a nuestros registros sociales a:

**María Paz Echeverriarza**  
**Mónica Coll**

**Alicia Fernández Toricez**

**Massimo Tenuta**  
**Raquel Dutrenit**



## Carné Social de AFICS

Como desde hace ya varios años, Neocard es el lugar donde se tramita nuestro carné de afiliación.

La Empresa está situada en la Av. Garibaldi 2426 casi Bvar. Artigas.

El Sr. Emilio Barros es quien atenderá las consultas que puedan tener al respecto y los teléfonos para comunicarse con él son:

2 203 88 90 y 2 201 12 98

Para su emisión o renovación es necesario concurrir a Neocard con el Documento de Identidad vigente, el Número de Pensionista (UID proporcionado por el Fondo de Pensiones), el Seguro de Salud y su Número de Afiliado, así como los de su Emergencia Móvil y Mutualista local, si las tiene.

El carnet tiene un costo de \$ 50 (pesos uruguayos cincuenta) para quien lo tramite.

***No deje de tener el suyo, resulta útil***

## CAMPAÑA DE SOCIOS

## “Breve crónica de pilotos mujeres bellas ... y extraordinarias”

La Comisión Directiva de AFICS, con mucho placer invitó a sus miembros, sus familiares y amigos a asistir a la charla de Gustavo Necco “Breve crónica de pilotos mujeres bellas...y extraordinarias”.



ˆNuestro apreciado socio y colega **Gustavo Necco**, nos cautivó con una instructiva y muy entretenida charla, con la solidez argumental de su relato basado en la vasta experiencia que posee.

ˆEs un gran aficionado a la aeronáutica y actualmente tiene el cargo de Secretario General de la Academia de Historia y Aeronáutica del Uruguay (AHAU).

ˆTal como lo comunicamos oportunamente, esta charla es la que brindó en la sesión mensual de esta Academia en el mes de marzo pasado, en ocasión del Día de la Mujer, y aclara que “la belleza es un concepto muy subjetivo y personal”.

Gustavo Necco se refirió a las mujeres pilotos que a su entender, se destacaron por sus proezas o hazañas aeronáuticas y también, a su criterio, por su femineidad y belleza.

ˆ“Estamos conscientes, por supuesto, que pueden haber distintos criterios de selección por los que se agregarían (o quitarían) otros ejemplos”, expresó.

ˆEl material de la charla les está siendo enviado a los socios por parte de nuestra Secretaría.

ˆEsta linda actividad se llevó a cabo el día miércoles 12 de setiembre pasado, a las 10:30 horas en el Nuevo Expreso Pocitos, en Benito Blanco y Av. Brasil, local que nos brindó nuevamente su hospitalidad, servicio y comodidades, como lo viene haciendo en anteriores oportunidades.

ˆLe agradecemos muy especialmente su gentileza a nuestro querido amigo Necco y si bien contamos con una buena asistencia, la excelencia del tema y la solvencia del expositor, merecían un marco mayor.



Colaboración  
Gustavo Casas



# KOFI ANNAN

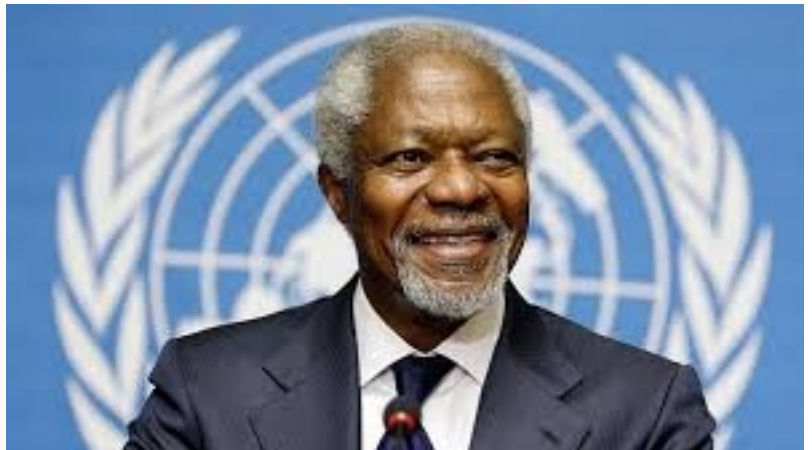
El pasado 18 de agosto en Berna, Suiza, falleció el señor Kofi Annan a la edad de 80 años.

Había nacido en Kumasi, la capital de la región de Ashanti, en Ghana. Kumasi es una “ciudad jardín” con mucha variedad y cantidad de plantas, que tiene habitualmente en su clima más de un 90% de humedad, está situada a 250 km al NE de Accra y cuenta con una población de 2.535.478 habitantes.

**Koffi Atta Annan:** en twi (\*) y en fante (\*\*), la lengua de sus padres, su nombre indica el día de la semana que nació, el cual en su caso fue un viernes. Atta da cuenta que es uno de dos gemelos y Annan significa que es el cuarto hijo.

Estudió Economía en el Kumasi College de Ghana y amplió sus estudios en Estados Unidos y en Suiza, obteniendo diversos posgrados y másteres en la materia.

En 1962 ingresó en la OMS (Organización Mundial de la Salud) para salir luego en 1974, retornando en 1987 para desempeñar diversos cargos de importancia en las Naciones Unidas, alcanzando la máxima autoridad al ser nombrado Secretario General el 13 de diciembre de 1996, en sustitución del egipcio Butros Butros Ghali.



Séptimo Secretario General de la historia de la Organización, fue la primera persona de raza negra en desempeñar ese cargo.

Su mandato le fue renovado en enero de 2002, hasta diciembre de 2006.

En 2001 fue galardonado (lo mismo que la ONU) con el Premio Nobel de la Paz y en 2012 recibió el Premio Confucio de la Paz, por su enorme contribución a la reforma y resurgimiento de las Naciones Unidas.

Hasta aquí, la información que podemos encontrar cuando nos interesamos en su trayectoria, sus orígenes y sus galardones.

Quiero referirme a la experiencia personal que tuve en noviembre de 2006, cuando el Sr. Annan estuvo por segunda vez en Uruguay, ya finalizando su segundo mandato como Secretario General.

En esa oportunidad, quien esto escribe desempeñaba el rol de Presidente de FAPNUU (Federación de Asociaciones de Personal de Naciones Unidas en Uruguay) y el entonces Representante Residente local, Sr. Pablo Mandeville, tuvo la deferencia de invitarnos a los seis integrantes de la Directiva de ese momento, a compartir la mesa con el Sr. Annan y los Directores de las Agencias con residencia en el país.



La reunión con el personal local e invitados se hizo en la Sede de ALADI (Asociación Latinoamericana de Integración) con una muy buena concurrencia.

Previo a ubicarnos en nuestros lugares en la mesa, los entonces integrantes de la Directiva de FAPNUU, representando al personal local, tuvimos un aparte con el Sr. Annan.

En una breve charla, pero con más minutos de los que esperábamos compartir, nos impresionó su amabilidad, su voluntad de conocer nuestras funciones en las respectivas Agencias y lo que nos sorprendió gratamente, fue su interés en las actividades sindicales que desarrollábamos.

En la reunión plenaria transmitió un mensaje claro, directo y cálido, mostrando un sentido de pertenencia y una actitud igualitaria, hablando como un integrante más del Sistema de las Naciones Unidas y no en un plano de superioridad, teniendo en cuenta su cargo y representatividad.

Ese tipo de actitudes son las causan un efecto muy positivo en el personal y me dio la impresión que no fue una postura, algo artificial como para agradarnos. Creo que naturalmente, era así de cercano y amable.



(\*) El idioma twi o chuí (pronunciado "chuí") es uno de los tres dialectos importantes del idioma acano, hablado en Ghana por alrededor de 7 millones de personas, los otros dos son el Akuapem Twi y el Fante. Pertenece a la familia de las lenguas kwa. Dentro de Ghana, el twi es hablado en la Región Ashanti y otras partes.

(\*\*) Los "fante" o "fanti", son un grupo étnico que habita en el sur de Ghana así como en Costa de Marfil. Los fante y los ashanti, con quienes mantienen lazos culturales, son los grupos étnicos más importantes del pueblo akan, que ocupa la actual Ghana.



**Hay una brillante nota de Francisco Javier Solana de Madariaga, más conocido como Javier Solana (\*\*\*) un político, físico, embajador y profesor español, que lo pinta tal cual fue.**

## Adiós, amigo

**Kofi Annan fue un hombre bueno. Que hizo muchas cosas por nosotros, los ciudadanos globales**

**JAVIER SOLANA**

Kofi Annan, en Ginebra, en 2006. MARTIAL TREZZINI EFE

El inicio de su mandato no le fue fácil. Le correspondió suceder a Butros Ghali quien, polémicamente, fue vetado por Estados Unidos para su segundo mandato. Inmediatamente se hizo con las riendas de una organización que conocía bien, llegando a ser uno de los más valiosos secretarios generales que la organización ha tenido. Durante su mandato, la ONU fue reconocida con el Premio Nobel de la Paz en 2001.

Ser secretario general de la ONU no es tarea fácil. Se espera de él lo que no puede dar; la Asamblea General y el Consejo de Seguridad se encargan de que muchas de sus aspiraciones no vean nunca la luz.

No obstante, quiso que su primera iniciativa llevara por título Renovación de las Naciones Unidas, con el aliento suficiente para que continúe su desarrollo hoy. Y un año más tarde presentó al Consejo de Seguridad su gran informe sobre Las causas de los conflictos y la promoción de la paz duradera y el desarrollo sostenible en África

No debemos olvidar que eran tiempos de grandes conflictos en África y Europa en que algunos llegaron incluso a ser calificados como genocidios. La cuestión de la intervención humanitaria presionaba con urgencia a la comunidad internacional. De las muchas reflexiones que aquellos días lideraba Kofi Annan, surgió el concepto de responsabilidad de proteger como obligación de los Estados y las organizaciones internacionales de intervenir cuando un Estado, por falta de capacidad o de voluntad, deja de proteger a sus propios ciudadanos.

Fue un concepto rompedor, puede que incompleto, pero a finales del siglo XX se hizo un buen uso de él permitiendo el encauzamiento de algunos conflictos graves. Siempre me sentí muy solidario con Kofi Annan en esta materia que abrió las puertas para que más adelante se introdujera la idea de seguridad humana como guía para una política de pacificación.

Pero no solo el conflicto era una preocupación para el secretario general. El salto que dio la organización aprobando los Objetivos del Milenio al inicio del siglo fue extraordinario. Se pusieron sobre el tapete desde la ONU los grandes problemas globales que hoy sabemos que no tendrán solución si no es en un marco global.

Abrir esos temas desde Nueva York fue una hazaña. Que no tiene marcha atrás. Ciertamente los líderes de aquellos momentos creían en la multilateralidad. Y para decir toda la verdad tuvo Kofi un buen valedor en la persona del entonces presidente Bill Clinton.

No todo fueron éxitos en el mandato de Annan. El que yo viví más pegado a él fue la intervención en Irak que dividió al Consejo de Seguridad, a la Unión Europea y a muchos países. Todos sus esfuerzos fueron insuficientes para frenar lo que nadie duda hoy que fue un gran error.

Después de cumplir su mandato siguió haciendo a través de la fundación que lleva su nombre, más o menos, lo que siempre hizo pero sin las responsabilidades de un cargo público. Seguí trabajando junto a él y esperaba verle pronto en la próxima reunión de la Comisión Internacional sobre la Droga de la que los dos formábamos parte.

Kofi Annan fue un hombre bueno. Que hizo muchas cosas por nosotros, los ciudadanos globales. Y que muchas más hubiera hecho si cuando era secretario general de la ONU hubiera encontrado el apoyo y reconocimiento que muerto él está recibiendo su nombre.

Descanse en paz, quien siempre como natural de Ghana llegó a ser uno de los ciudadanos globales de su época.

(\*\*\*) Ministro de Cultura (1982-1988), Portavoz del Gobierno (1985-1988), de Educación y Ciencia (1988-1992), de Asuntos Exteriores (1992-1995), Secretario General de la OTAN (1995-1999), Alto Representante del Consejo para la Política Exterior y de Seguridad Común de la Unión Europea (1999-2009) y Comandante en Jefe de la EUFOR (1999-2009). Desde 1975 es profesor de Física del Estado Sólido en la Universidad Complutense de Madrid. Actualmente trabaja en ESADE, impartiendo la Cátedra de Liderazgo y Gobernanza Democrática.

# Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas

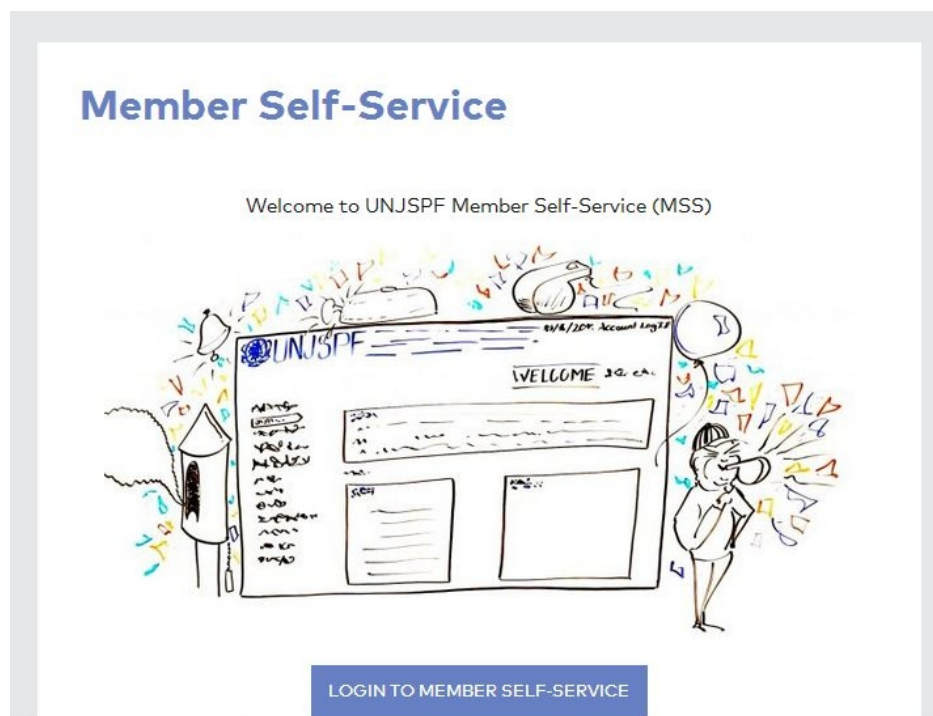
Les recordamos que:

El UNJSPF (United Nations Joint Staff Pension Fund) ha establecido recientemente un nuevo sistema de comunicación con sus participantes y beneficiarios conocido bajo el nombre de Member Self Service (MSS).

En lo sucesivo todas las comunicaciones con el UNJSPF se deberán hacer únicamente por el MSS a través del siguiente sitio web:

<https://www.unjspf.org/member-self-service/>

Para ello, el participante o beneficiario del UNJSPF deberá registrarse previamente en el sistema MSS, creando su propio Username (usuario) y Password (clave).



## INTERNET

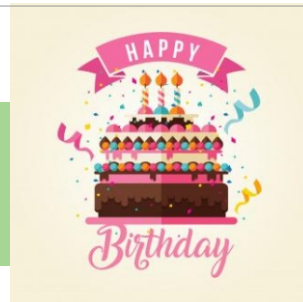
Los **SITIOS WEB** son instrumentos de consulta que puede utilizar en su beneficio:

**Fondo de Pensiones de las Naciones Unidas:** [www.unjspf.org](http://www.unjspf.org)

**UNFCU** (United Nations Federal Credit Union): [www.unfcu.org](http://www.unfcu.org)

**PAHO/WHO** Federal Credit Union: [www.pahofcu.org](http://www.pahofcu.org)

**AFICS URUGUAY:** <http://aficsuruguay.webnode.com.uy>



En la anterior edición, mencionamos lo que se conoce como el origen de la celebración del cumpleaños, el formato de la torta y el por qué de colocarle velas al pastel. También dijimos al pasar, del surgimiento de la canción Happy Birthday.

Como despertó curiosidad el tema, hoy lo ampliamos un poquito:

El origen de la historia de la canción es el siguiente:

**Mildred y Patty Smith Hill**, dos hermanas que en 1893 trabajaban como maestras en un jardín de infantes en Louisville (Kentucky), escribieron un libro con canciones para niños, con el propósito de cantarlas en su clase.

“**Buenos Días a Todos**” (**Good Morning to All**), era la primera canción del libro, algo simple y con una melodía que se captaba y memorizaba fácilmente. Con ella, las maestras y su alumnado iniciaban diariamente la clase matinal, a manera de saludo.

La letra decía:

*Good morning to you,  
Good morning to you,  
Good morning, dear children,  
Good morning to all.*

En ocasión del cumpleaños de una de sus pequeñas alumnas, Patty adaptó la letra a la circunstancia, aunque conservó la melodía, naciendo en ese mismo momento la archi famosa canción “**Happy Birthday to You**”.

Inmediatamente tuvo un enorme impacto popular y tal repercusión culminó con la publicación de un libro de canciones infantiles por parte de Robert Coleman, lo que significó el inicio de su mundial popularidad a través de su difusión por la radio y el cine.

Jessica, hermana menor de Mildred y Patty Hill, tuvo éxito en su gestión que duró diez años. A través de Summy Company, logró probar la autoría de la canción por parte de sus hermanas y en 1934 logró finalmente el reconocimiento de los derechos de autor.

En 1990 **Warner se hizo del** copyright, a través de la adquisición de la Empresa que tenía los derechos en ese entonces. La cifra que habría desembolsado Warner según trascendió, fue de 5 millones de dólares, monto que no parece muy elevado teniendo en cuenta la impresionante popularidad y difusión de la pieza en cuestión.

En 2016, este copyright caducó en Europa pero para USA, recién en 2030 dejará de pertenecer a Warner. No hay información de lo que sucede en otras partes del planeta cuando se ejecuta esta obra....

Dado que no sabemos qué sucede en Uruguay pero sí tenemos claro que si se la canta en fiestas privadas no hay que pagar, le decimos **Happy Birthday** a:

|                          |                 |                            |                 |
|--------------------------|-----------------|----------------------------|-----------------|
| Aline Francois           | 9 de octubre    | Raúl Casas Olascoaga       | 11 de octubre   |
| Celia Lorenzo            | 13 de octubre   | Nelda Cajigas              | 14 de octubre   |
| Michel Michaan           | 14 de octubre   | Gonzalo Pérez Del Castillo | 23 de octubre   |
| Massimo Tenuta           | 3 de noviembre  | María Inés Haran           | 6 de noviembre  |
| Julio Silva Perrone      | 6 de noviembre  | Juan Carlos Crespi         | 8 de noviembre  |
| Walter Pérez Decarolis   | 8 de noviembre  | Lucía Jiménez              | 10 de noviembre |
| Mónica Massey de Hoyos   | 11 de noviembre | Alfredo Navarro            | 13 de noviembre |
| Alicia Fernandez Toricez | 17 de noviembre | Guillermo Maccio           | 25 de noviembre |
| Carlos Rucks             | 25 de noviembre | Mario Trajtenberg          | 4 de diciembre  |
| Oscar Sarroca            | 5 de diciembre  | Clemente Lescano           | 14 de diciembre |
| Carlos Del Castillo      | 22 de diciembre | Carlos Peixoto             | 22 de diciembre |
| Juan Pablo Corlazzoli    | 27 de diciembre |                            |                 |

*Colaboración*  
*Gustavo Casas*



## "La palabra progreso en boca de mi madre sonaba tremendamente falsa"

Nuestro nuevo consocio Massimo Tenuta, tuvo la muy destacable gentileza de invitar sin costo alguno a todos los miembros de AFICS a la obra cuyo título encabeza esta nota.



Se trató de una única función presentada el martes 18 de setiembre pasado, en el teatro el Galpón y ante una nutrida concurrencia.

Estos fueron los detalles:

Producción: Teatro El Galpón

Autor: Matei Visniec

Dirección: Aderbal Freire-Filho

Elenco: Héctor Guido, Anael Bazterrica, Elizabeth Vignoli, Alicia Alfonso, Estefanía Acosta, Massimo Tenuta, Federico Guerra, Pierino Zorzini, Claudio Lachowicz, Pablo Pipolo, Pablo Robles y Santiago Bozzolo.



**Massimo Tenuta**

El argumento de la obra refiere a las peripecias que sufren una pareja de refugiados cuando regresan a su país de origen, el cual ha sido arrasado debido a una reciente guerra civil.

Todo parece indicar que esa podría haber sido la guerra de los Balcanes, cuando la des unificación de lo que fue Yugoslavia y ambos padres se dedican a la búsqueda del cuerpo de su hijo, para darle sepultura.

Muy lejos de pretender hacer una crítica teatral y simplemente desde la visión de un espectador: se trata de una pieza dramática en la que alternan la realidad, el horror de la posguerra, la esperanza de quienes deben retomar su diario vivir, eliminando las trincheras y conviviendo todos juntos, de ambos lados.

Los toques de humor que salpican algunas situaciones, son un condimento perfecto para amalgamar la tristeza de la situación con esa pincelada que logra distenderla un poco.

Texto muy árido y difícil. El mensaje está claro desde el principio, con la conversación bien lograda entre familiares, de trinchera a trinchera, reflejado en una andanada de epítetos que sobresaltan y golpean fuerte, tan fuerte como la escena misma.

Me gustó cómo resolvieron las escenas, con un logrado juego casi malabar de sillas, mesa y manteles. Alejado de la tradicional puesta, en este caso había que buscar soluciones de ese tipo y creo que lo lograron.

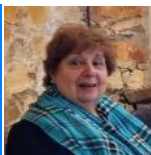
Es muy destacable la brillante actuación de todos. No hay puntos bajos, es un elenco muy bueno y parejo. Mucho parlamento en general, en algunos casos sin diálogo, más cerca del monólogo, lo cual es más complicado de memorizar puesto que en los diálogos, el parlamento del otro es el pie de cada uno.....

Una mención especial para nuestro colega Massimo, que desempeña más de un papel y todos con una elevada solvencia, muy especialmente el difícil rol del vecino inescrupuloso.

Se contó con la presencia del autor, Sr. Matei Visniec quien vino especialmente de París para presenciarla y dirigió unas muy lindas palabras a la concurrencia, una vez finalizada la obra.



Colaboración  
Alicia Zefferino



(2ª Parte)

# “AROMAS DE CAFE: UN PROTAGONISTA DINAMIZADOR”

La querida amiga Alicia nos ha acercado esta entretenida e interesante nota cuya primer parte hemos disfrutado en el Boletín anterior.

Con su inteligente pluma nos ha introducido en el humeante y aromático mundo de los cafés y los bistros, esos sitios tan particulares y distintivos, algunos de ellos dos veces centenarios que son un imán para los visitantes  
Nos decía Alicia que.....

El “Café de Flore” situado en el IV distrito parisién, Saint Germain des Prés, en el Nº 172 del Bulevar Saint-Germain, con su estilo Art decó, fue fundado en época de la Tercera República Francesa (1887). De Montmartre y Montparnasse, la vida artística e intelectual se fue paulatinamente trasladando al barrio Saint Germain- des Prés.



El Flore se convierte en el lugar de encuentro de los dadaístas y surrealistas.

Jacques Prévert y sus amigos del “Grupo Octubre” se reunían allí. Le siguen pintores y escultores, y era frecuente ver allí, largas horas, a Pablo Picasso, André Derrian y los hermanos Giacometti.

Pero fue a partir de 1939, fecha de su adquisición por Paul Boubal, que el Café de Flore se convertiría en el centro de la intelectualidad de la margen izquierda del Sena, Jean Paul Sartre y Simone de Beauvoir, tenían mesa fija y atrajeron allí buena parte del movimiento existencialista naciente.

Durante la ocupación nazi, los militares alemanes no frecuentaron el Flore. Sartre escribió al respecto: “Durante cuatro años, los caminos del Flore, fueron para mi, los caminos de la libertad”.

Después, durante la Segunda Guerra Mundial, Boris Vian anima el Café, predilecto de Ernest Hemingway, Truman Capote y renombrados miembros del Partido Comunista Francés (PCF) como Louis Aragón y Marguerite Duras.

Su dueño, Paul Boubal, en un guiño hacia ellos, crea un partido ficticio donde todos sus clientes son socios del “Pouilly Club de France” (PCF) parafraseando con el Pouilly, el nombre del vino blanco que más se servía en el Flore.

En los años 60, los más ilustres de la Nouvelle Vague y del mundo del cine, toman el Flore.



Luego siguen los mejores diseñadores de la moda y famosos del mundo de la canción. En los 70, el Flore es ya un mito europeo para los franceses y extranjeros.

Sin embargo, finalizando el siglo XX, su clientela sería *"dorada y superficial"* (según palabras del nieto de Paul Boubal).

En el siglo XXI, el Café de Flore conserva en buena medida esa aura de intelectualidad y modernidad artística desenfadada de corte burgués que le dieron su renombre, y aún puede presumir de contar entre sus incondicionales a un buen número de famosos del mundo del celuloide, de la política y de la literatura internacional.

La asociación liberal *"Liberté chérie"* organiza conferencias de forma periódica.

El serbio Miroslav Segovic, propietario del Café de Flore desde 1983, creó en 1994 los Premios de Flore, junto con su hija Carole. Cada otoño, un jurado compuesto por periodistas premia a un autor prometedor. Los criterios de selección son la originalidad, la modernidad y la juventud. El autor premiado recibe, aparte de una recompensa económica, una copa de vino blanco Pouilly, a tomar en el Café de Flore durante un año, en una copa grabada con su nombre.



Vamos dejando iniciado el relato de Alicia para el próximo Boletín:

## El Schwarzenberg Café de Viena



Está situado sobre la "Ringstrasse", que es una circunvalación, un "anillo" o anular. La construcción de la Ringstrasse, en Viena, fue una obra maestra de la planificación urbanística. Las obras se prolongaron durante más de medio siglo. Hoy en día, la Ringstrasse es uno de los bulevares más bellos del mundo.

Fue en 1857 que el emperador Francisco José dijo que era "Su deseo que el extrarradio vienés debía unirse al centro del poder imperial". En un plazo de ejecución de las obras de más de 50 años, se construyeron 5,3 kilómetros de la Ringstrasse y al día de hoy sigue sin poder compararse a nada en el mundo.

El 1º de mayo de 1865, el emperador Francisco José la inauguró oficialmente ante la puerta del castillo. En ese momento se había finalizado una parte del bulevar, que hoy tiene 57 m de anchura. A partir de entonces, el centro de Viena no solo pertenecía a la aristocracia y a la corte, sino también a la alta burguesía.



*(La 3er y última parte continuará en el Boletín Nº 92)*